

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 46  
  
**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

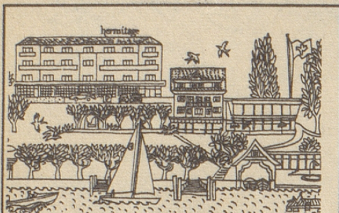
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Feinde Ihrer Lebens-  
freude, Kopfweh und  
Migräne, bekämpft  
erfolgreich

*Contra-Schmerz*

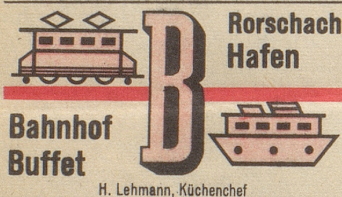


**hermitage**

LUZERN-Seeburg

Das gepflegte Restaurant am See  
Hotel, Säle für Hochzeiten und  
Gesellschaften

Reichhaltige Spezialitäten-Karte  
Telefon (041) 21458



H. Lehmann, Küchenchef



Der Raucher weiss  
es ohnehin:  
Er braucht  
vermehrtes Vitamin

Drum lutscht er  
nach den Zigaretten  
die wohlbekannten  
Merz-Tabletten.



im Männerstaat Schweiz ist der beste Beweis dafür, daß man die Politik den Männern nicht überlassen darf. Wenn ich einen Sohn hätte, der glauben würde, den Frauen das Mitspracherecht noch länger vorzuenthalten zu dürfen, so würde ich ihn sehr bitten, dann wenigstens konsequent zu sein und sich dafür einzusetzen, daß die Frauen von der Steuerpflicht befreit werden.

Die Stimme der andern Frau

### Trost

Ich erzähle meinem Mann, im Nebi stehe folgendes: Zu ledigen Zeiten werden den Frauen sogar die Blumensträuße getragen, indessen, einmal verheiratet, den nämlichen Herren nichts auffällt, wenn ihre Frau einen schweren Wäschekorb vom Keller nach oben schleppt. – Da sagt mein Mann spontan: «Du chasch di de dertdure gar nid beklage, i ha di scho ase ledig nid verwöhnt.»

Ria

### Liebes Bethli!

Unser Fünfter, der dreijährige Lukas, bringt mich «öppedie in die Sätz» mit seinen endlosen Fragen, seinem Fordern nach den Sternen – und der Ton einer meiner Antworten muß herb geklungen haben; denn ängstlich fragt der kleine Mamihöck: «Geisch furt, wenn de usghalte hesch?» Halb schon verhöhnt mit meinem Schicksal seufze ich: «Jo, wenn i de usghalte ha, gangen i de einisch furt – es geit aber no lang, häb kei Chummer! Aber wenn i jetz de ghushaltet ha, gömmer de zäme z'Märit!» Große Erleichterung. Deutsche Sprach – swere Sprach: ushalte = huushalte, huushalte = ghushalte, usghalte – und wenn ich letzteres noch fünfzehn Jahre bewerkstellige – dann gehe ich tatsächlich nachher e chlei furt und hoffentlich nimmts mir dereinst niemand mehr übel! Dori

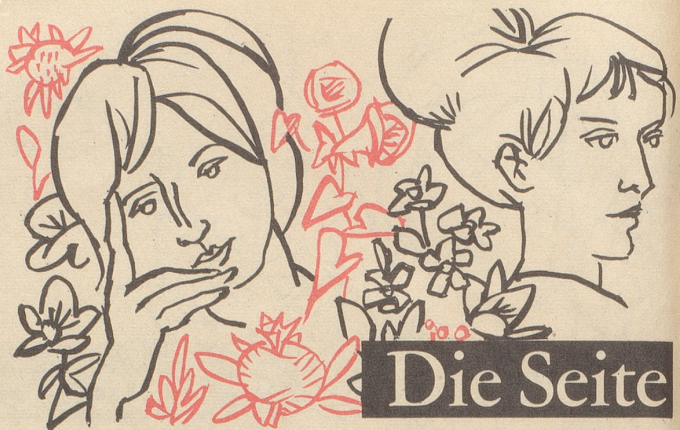
Und wenn's Dir dann jemand übelnimmt, gehst Du erst recht, Dori!

Bethli

### Der Liebe Macht, oder: Machen wir's den Würmern nach

Liebes Bethli, ich weiß nichts über Dein Verhältnis zu den Regenwürmern. Ich habe mit diesen fleißigen, nützlichen Tierchen unüberwindliche Kontaktschwierigkeiten. Es ist hier nicht der Ort, Dir meine diesbezüglichen frühkindlichen Erlebnisse zu schildern. Begnüge Dich bitte mit dem Hinweis, daß meine schlimmsten Alpträume Regenwurmträume sind.

Versteh mich recht: den braven, röt-



lichglänzenden Geschöpfchen würde ich gewiß nie ein Haar krümmen (falls sie solche hätten). Ich lege ihnen auch nie einen Stein in den Weg. Sie haben es ohnehin nicht leicht. Dies nur nebenbei. Ich komme zur Sache.

Als eifrige Leserin guter und schlechter Bücher bin ich den emsigen Bohrern schon oftmals in der Literatur begegnet. Fangen wir oben an. Im Faust I werden sie einmal namentlich erwähnt und sind gewiß auch an andern Stellen gemeint, etwa dort, wo Faust bekennt: «Dem Wurm gleich' ich, der den Staub durchwühlt.» Ich nehme an, das sei auf Dich und mich und jeden gemünzt. Vermutlich «würmelt» es noch an unzähligen klassischen, romantischen, naturalistischen, expressionistischen und dadaistischen Orten. Machen wir einen Sprung zu einem neueren Unterhaltungsroman, der in dieser Beziehung den Vogel abgeschossen, respektive den Wurm ausgegraben hat. Er erscheint gegenwärtig in unserem lieben Chäsblättli und weist nach langen, müden Wochen des Gesetzt-, Gedruckt- und Gelesenwerdens endlich so etwas wie

eine Handlung auf. Die unverstandene Frau erlebt in der Abwesenheit ihres Langweilers von Ehemann eine gefährliche Liebschaft. Bald, vielleicht noch vor dem Samstagblatt, kann die Bombe platzen. Heute (in der 107. Fortsetzung) sind Held und Heldin zum letztenmal ungestört beisammen. «Was sagt man sich in einem solchen Augenblick?» Keine Angst, der Liebhaber weiß es genau. Er erklärt: «... ich werde in New York sein und du in Washington. Eine Trennung von zweihundertfünfzig Meilen. Glaubst du wirklich, das genügt, um dich und mich voneinander zu trennen? Was könnte uns überhaupt trennen? Gerade so gut könnte man versuchen, die beiden auseinander geschnittenen Teile eines Regenwurmes daran zu hindern, sich wieder zu vereinen.»

Verstehst Du meine Erschütterung? Tausende von Dichtern haben versucht, der Liebe Macht in Gleichnissen zu zeigen. Keiner kam auf dieses lapidare, starke Bild – außer eben Monica Dickens. Zart besaitete Seelen mögen vielleicht eine Passion im Zeichen des wiedervereinten Regenwurmes nicht sehr an-

